

روانشناسی زبان از منظر ماهیت، آموزش و پژوهش

نویسندگان:

Sarah Mercer

Stephen Ryan

Marion Williams

مترجمان:

ناصر بهروزی

(استاد و عضو هیأت علمی دانشگاه شهید چمران اهواز)

علی وکیل‌نژاد

(کارشناس ارشد ادبیات زبان انگلیسی)



سپهر دانش

۱۳۹۶

عنوان و نام پدیدآور :	روانشناسی زبان از منظر ماهیت، آموزش و پژوهش / نویسندگان [صحیح: ویراستاران] سارا مرسر، استیون رایان، ماریون ویلیامز؛ مترجمان ناصر بهروزی، مینا وکیلی نژاد.
مشخصات نشر :	همدان: سپهر دانش، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری :	۳۱۲ص.
شابک :	۹۷۸-۶۰۰-۷۱۸۷-۷۳-۹
وضعیت فهرست نویسی :	فیا
یادداشت :	عنوان اصلی: Psychology for language learning : insights from research, theory and practice, 2012
یادداشت :	واژه نامه.
موضوع :	زبان دوم -- فراگیری -- تحقیق -- روش شناسی
موضوع :	Second language acquisition -- Research -- Methodology
موضوع :	زبان آموزی -- راهنمای آموزشی
موضوع :	Language acquisition -- Study and teaching
موضوع :	زبان دوم -- فراگیری -- جنبه های روان شناسی
موضوع :	Second language acquisition-- Psychological aspects
موضوع :	زبان -- راهنمای آموزشی -- جنبه های روان شناسی
موضوع :	Psychological aspects -- Study and teaching of languages and languages
موضوع :	زبان -- روان شناسی
موضوع :	Psycholinguistics
شناسه افزوده :	مرسر، سارا، ویراستار
شناسه افزوده :	Mercer, Sarah
شناسه افزوده :	رایان، استیون، ویراستار
شناسه افزوده :	Ryan, Stephen (Linguist)
شناسه افزوده :	ویلیامز، ماریون، ۱۹۴۸ - م، ویراستار
شناسه افزوده :	Williams, Marion
شناسه افزوده :	بهروزی، ناصر، ۱۳۴۴ - مترجم
شناسه افزوده :	وکیلی نژاد، مینا، ۱۳۶۴ - مترجم
شناسه افزوده :	Vakilinejad, Mina
رده بندی کنگره :	۱۳۹۶/۹/۷۱۸۷/۹
رده بندی دیویی :	۴۰۱/۹۳
شماره کتابشناسی ملی :	۴۹۷۶۱۱۴

روانشناسی زبان از منظر ماهیت، آموزش و پژوهش

مترجمان:

ناصر بهروزی

مینا وکیلی نژاد



همدان: آرامگاه بوعلی سینا- بلوار خواجه رشید- کوچه ردّوی- نیش بین بست نیلوفر- پلاک A3

تلفن: ۰۹۱۸۵۰۵۰۲۱۵ / ۰۸۱-۳۲۵۲۲۷۹۹ / ۰۸۱-۳۲۵۳۴۲۱۶ / ۰۸۱-۳۲۵۳۴۲۱۶ / ۰۸۱-۳۲۵۳۴۲۱۶

پست الکترونیکی ناشر: Sepehrlib@yahoo.com و Sepehrlib@yahoo.com

فروشگاه کتاب الکترونیکی (E-Book): www.sepehrlib.ir

کتاب ناشر	سپهر
کتاب چاپ اول	۱۳۹۶
کتاب چاپ و صحافی	چنار
کتاب طراحی جلد	آپادانا
کتاب صفحه آرایی	علی شریفی
کتاب نوع کاغذ متن	۷۰ گرم
کتاب نوع جلد	کلاسه ۲۵۰ گرم
کتاب اندازه و نوع خط	B Nazanin 14
کتاب قطع کتاب	وزیری
کتاب تیراژ	۱۰۰۰ جلد
کتاب قیمت	۳۰۰۰ تومان

ISBN: 978-600-7187-73-9

فهرست مندرجات

۱	مقدمه
۱۳	فصل اول: خودپنداره
۳۱	فصل دوم: هویت
۴۷	فصل سوم: ویژگی‌های شخصیتی
۶۷	فصل چهارم: ارزشیه
۸۹	فصل پنجم: نظریه‌های ضم
۱۰۷	فصل ششم: انتساب
۱۲۳	فصل هفتم: عواطف
۱۴۳	فصل هشتم: تمایل به برقراری ارتباط
۱۶۵	فصل نهم: استراتژی‌ها
۱۸۵	فصل دهم: سبک‌های آموزشی
۲۰۵	فصل یازدهم: فراشناخت
۲۲۷	فصل دوازدهم: جهت‌گیری‌های هدف
۲۴۵	فصل سیزدهم: یادگیری خودراهبر
۲۶۷	فصل چهاردهم: بویایی گروه
۲۸۹	فصل پانزدهم: نتیجه‌گیری
۳۰۱	واژه‌نامه

مقدمه

سارا مرسلر، اساتذ زبان، و ماریون ویلیامز

این کتاب درباره چیست

این کتاب قصد دارد با فراهم آوردن بست ای از سازه‌های روانشناسی، بر نظریه‌ها و تحقیقات اخیر در زمینه روانشناسی در یادگیری زبان خارج از کلاس، مبنی داشته باشد. هر فصل بر سازه روانشناسی جداگانه‌ای تمرکز دارد که به وسیله متخصص آن حوزه نوشت شده است. هر فصل با کمک گرفتن از روانشناسی آموزشی و روش‌های مختصری از تحقیقات در آن زمینه و نمونه‌های از تحقیقات رایج که توسط نویسندگان انجام شده، خلاصه‌ای از تفکر رایج در آن زمینه را نشان می‌دهد. این کتاب همچنین سعی دارد تا بین شاخه‌های متفاوت آموزشی که در فصل‌های این کتاب بررسی می‌شوند رابطه‌ای ایجاد کند تا تصویری از تفکرات و جهت‌های رایج برای تحقیقات بیشتر در آن زمینه ارائه دهد.

چرا این کتاب را تألیف کردیم

هر سه ویراستار این کتاب به کاربرد مفاهیم روانشناسی آموزشی در آموزش زبان علاقه دارند. همچنین معتقدند که یکی از مؤثرترین روش‌های بهبود وضعیت آموزش، داشتن درک کاملی از تفکرات، انگیزه‌ها و احساسات زبان‌آموزان است. گرچه تحقیقات در این زمینه افزایش یافته‌اند و توانسته‌اند گنجینه‌ای غنی را برای متولیان امر آموزش فراهم سازند، اما این برایمان محرز است که شاخه‌های متفاوت زیادی در این تحقیقات وجود دارند که اغلب به جهات متفاوتی حرکت می‌کنند، بدون اینکه هیچ ربطی به سایر فاکتورهای روانشناسی داشته باشند. از این رو، ممکن است این حوزه تا حدودی پراکنده به نظر برسد. بنابراین تصمیم گرفتیم در حوزه‌هایی که می‌توان موضوعات مشترکی پیدا کرد تحقیقات گسترده‌ای از انواع سازه‌ها را در کنار هم قرار دهیم و فرصتی را برای بیان آن‌ها فراهم کنیم.

زمانی که با افرادی که می‌توانستند در نوشتن این کتاب مشارکت داشته باشند تماس گرفتیم و از آن‌ها برای همکاری دعوت کردیم، متوجه شدیم که آن‌ها هم به این رشته و زمینه علاقه دارند. بنابراین بذری این ایده به سرعت به کار واقعی تبدیل شد که مجموعه‌ای از پژوهشگران برجسته در آن شرکت داشتند. در تألیف این کتاب، می‌دانستیم که در انتخاب سازه‌ها باید دقیق باشیم و گزینشی عمل کنیم و نمی‌توانیم تمام جنبه‌های روانشناسی را در این کتاب بگنجانیم. با این حال، سعی کردیم موضوعات اصلی این زمینه و همچنین برخی دیگر از موضوعات روانشناسی آموزشی را که در زبانشناسی کاربردی کمتر به آن‌ها توجه شده است را پوشش دهیم.

این کتاب برای چه کسانی است

این کتاب برای کسانی در نظر گرفته شده که در حوزه‌های مختلف روانشناسی یادگیری زبان، چه به صورت محقق و چه به صورت مدرس مشارکت دارند. این کتاب همچنین برای افرادی در نظر گرفته شده که با زبانشناسی کاربردی^۱ سروکار دارند. می‌خواهند بر تفکرات و تحقیقات رایج در زمینه روانشناسی یادگیری زبان مروری داشته باشند. تمام تلاش‌ها را کردیم تا مطمئن شویم که این کتاب برای دانشجویان کارشناسی ارشد و دکتری قابل فهم است. با این حال، هر کس که مفاهیم دشواری وجود داشته آن‌ها را توضیح دادیم و واژه‌نامه تخصصی اصطلاحات را تهیه کردیم. علاوه بر این، هر فصل با پیشنهادهایی برای مطالعه بیشتر به پایان می‌رسد که امیدواریم به خوانندگان کمک کند شریقی خود را دنبال کنند. در آخر، امیدواریم کاربردهای تحقیق موردتوجه معلمان و مربیان تربیت معلم قرار گیرد.

روانشناسی یادگیری زبان: داستان آن تاکنون

در وهله اول می‌خواهیم توضیح دهیم که در این کتاب چگونه از واژه «روانشناسی» استفاده کردیم. درک ما از این واژه برگرفته از روانشناسی آموزشی است و روانشناسی یادگیری زبان را به عنوان تجربه‌های ذهنی، فرایندها، تفکرات، احساسات، انگیزه‌ها و رفتارهای فردی در یادگیری زبان در نظر می‌گیریم. بنابراین، دیدگاه ما با روانشناسی و عصب‌شناسی زبان^۲ که بیشتر بر فرایندهای شناختی و ابعاد نورولوژیکی یادگیری تمرکز دارد متفاوت است. برای قرار دادن مطالعات این کتاب در بافت، خلاصه‌ای از برخی از پیشرفت‌های اصلی در روانشناسی یادگیری زبان تا به امروز را به طور خلاصه بررسی می‌کنیم.

^۱ Applied Linguistics

^۲ Language Learning Psychology

^۳ Neurolinguistic

در تلاش برای مرور تاریخچه این رشته، به سرعت متوجه پراکندگی آن و عدم وجود تحقیقات مشخص و واضح روانشناسی یادگیری زبان می‌شویم. در عوض، تاریخچه‌ای از تحقیقات درباره تفاوت‌های فردی زبان‌آموزان را یافتیم که بسیاری از آن‌ها مانند استقلال، انگیزه و یا استراتژی‌های یادگیری باعث رشد و پیشرفت حوزه‌های خود شده‌اند.

با توجه به این موضوع که هیچ شروع روشنی برای داستان روانشناسی یادگیری زبان وجود ندارد، دانستن اینکه توسعه تاریخی این رشته از کجا شروع می‌شود دشوار است. درمورد سازه‌های روانشناسی فردی، علاقه به متغیرهای مربوط به زبان‌آموز با مطالعات و تحقیقات زبان‌آموز خوب شروع شد (به آثار نایمن^۱، فروهلیچ^۲، استرن^۳ و تودسکو^۴، ۱۹۷۸؛ رابین^۵، ۱۹۷۵؛ استویک^۶، ۱۹۸۹ رجوع کنید) که در آن‌ها بر ویژگی‌هایی از زبان‌آموز تمرکز شده که معتقد بودند به موفقیت او در یادگیری منجر می‌شوند. علاوه بر این، ظهور رویکردهای آموزش زبان ارتباطی و زبان‌آموز-محور منجر به این شد که زبان‌آموزان را به عنوان عنصر فعال در فرایند یادگیری در نظر بگیرند و معلمان به نیازها، انتظارات، اهداف، انگیزه و باورهای زبان‌آموزان بیشتر توجه کنند. درحالی‌که مطالعات زبان‌آموز خوب به مجموعه‌ای از ویژگی‌های زبان‌آموز توجه می‌کردند، تمرکز اصلی آن‌ها بر سبک‌ها و استراتژی‌های یادگیری زبان (به کوهن^۷ و ماکارو^۸، ۲۰۰۷ رجوع کنید) و انگیزه بوده است.

ما توانستیم ادعا کردیم که در زمینه یادگیری زبان، SLA^۹، انگیزه موضوع غالب تحقیقات درباره تفاوت‌های فردی است. تحقیقات انگیزشی، تحت تأثیر چارچوب‌های نظری خاصی، به ویژه رویکرد روانشناسی اجتماعی قرار گرفته‌اند که بر ماهیت متفاوت یادگیری زبان تمرکز دارد. واما یوشیودا^{۱۰} در این کتاب درباره این موضوع بحث کرده است (فصل ۵). با استفاده از چارچوب روانشناسی اجتماعی گاردنر^{۱۱}، تعداد زیادی از مطالعاتی که بر روی جهت‌گیری ابزاری و ترکیبی نسبت به یادگیری زبان تمرکز می‌کردند به وجود آمده‌اند (به مسگورت^{۱۲} و گاردنر، ۲۰۰۳ رجوع کنید). در نتیجه، مطالعات انگیزشی یادگیری زبان که به گستره وسیع چارچوب‌ها

¹ Naiman

² Fröhlich

³ Stern

⁴ Todesco

⁵ Rubin

⁶ Stevick

⁷ Cohen

⁸ Macaro

⁹ Second Language Acquisition

¹⁰ Ema Ushioda

¹¹ Gardner

¹² Masgoret

و دیدگاه‌هایی که در روانشناسی آموزشی مورد استفاده قرار گرفته اند توجه می‌کنند و ترجیح می‌دهند بر حوزه خاص خود تمرکز کنند و بنابراین در مسیر متفاوتی از روانشناسی آموزشی حرکت می‌کنند (به ویلیامز^۱ و بوردن^۲، ۱۹۹۷، ص. ۱۱۵-۱۱۹ مراجعه کنید). باین حال، همانطور که دوانله^۳ (۲۰۰۵، ص. ۳۶۸-۳۶۷) پیشنهاد می‌کند یادگیری زبان دوم می‌تواند از گسترده کردن افق‌های خود به وسیله همکاری با تحقیقاتی در زمینه «متغیرهای روانشناسی مرتبط که اغلب در پیشینه آموزش زبان دوم گزارش نمی‌شود» سود جوید. افزایش تعداد تحقیقات و رساله‌های تخصصی در زمینه روانشناسی یادگیری زبان، گواهی بر افزایش علاقه به این حوزه است. اخیراً چندین مقاله تأثیرگذار (مثلاً دوانله، ۲۰۰۵) منتشر شده‌اند که بر تحقیقات بیشتر در این حوزه تأکید کرده‌اند. دورنی^۴ (۲۰۰۵، ص. ۱۱۰) در کتاب کلیدی در زمینه روانشناسی زبان آموز به این نتیجه رسید که «نصای زبانشناسی کاربردی در حال تغییر است و فضا برای گنجاندن فاکتورها و فرایندهای روانشناسی در مدل‌ها پارادایم‌های تحقیقاتی مهیا شده است. در واقع همانطور که دورنی (۲۰۰۹، ص. xii) ادعا کرده نادیده گرفتن پیشرفت‌ها در روانشناسی، به ویژه با توجه به مرکزیت آن در فرایند یادگیری، مانع پیشرفت آموزش زبان دوم می‌شود. شاید بهترین روش برای بررسی توسعه و پیشرفت تاریخی روانشناسی یادگیری زبان در نظر گرفتن و بررسی پژوهش‌های منتشرشده در طول تاریخ و چگونگی نمایش پیشرفت در این حوزه توسط این پژوهش‌ها باشد. یکی از اولین آثار در روانشناسی و یادگیری زبان را آشکارا با هم پیوند می‌دهد کتاب روانشناسی در آموزش زبان خارجی نوشته مک‌دونوق^۵ (۱۹۸۱) است. این اثر تلاش جامع و کاملی است برای مرتبط ساختن روانشناسی با نظریه‌های یادگیری زبان، درحالی‌که تمرکز اصلی خود را بر آموزش عملی حفظ کرده است. مک‌دونوق علاوه بر در نظر گرفتن عوامل ساختی بارزتر مانند پردازش اطلاعات و حافظه، بر فاکتورهای روانشناسی اجتماعی مؤثر در یادگیری زبان خارجی و همچنین تفاوت‌های فردی مانند توانایی، استراتژی، شخصیت و انگیزه تمرکز دارد. او در آخر بر این موضوع تأکید می‌کند که روانشناسی در کمک به ما برای درک یادگیری زبان نقش کلیدی دارد.

کتاب مک‌دونوق لزوماً در رویکردهای روانشناسی آموزشی آن زمان ریشه دارد. یک دیدگاه متفاوت توسط ویلیامز و بوردن (۱۹۹۷) در کتابشان با نام روانشناسی برای مدرسان زبان^۶ ارائه شده است. این کتاب به

¹ Williams

² Burden

³ Dewaele

⁴ Dörnyei

⁵ McDonough

⁶ Psychology For Language Teachers

یک زبانشناس کاربردی و یک روانشناس آموزشی نوشته شده، پیشرفت‌های روانشناسی آموزشی را از طریق دیدگاه ساختارگرایی اجتماعی^۱ بررسی می‌کند. این کتاب به ویژه بر نقش دیگران در کمک به یادگیری، ارتباط متقابل، وساطت و تأثیر فاکتورهای محیطی تمرکز می‌کند. و با معرفی تعدادی از مفاهیم کمتر شناخته شده مانند نظریه وساطت^۲ فِئورستین^۳، نظریه انتساب^۴، خودکارآمدی و نقش محیط، به توسعه شناخت تعداد بیشتری از موضوعات روانشناسی کمک می‌کند. نویسندگان کتاب همچنین از جمله افرادی بودند که برای اولین بار مطالعات تفاوت‌های فردی را در نظر گرفتند و به این نتیجه رسیدند که: «آن‌ها [مطالعات تفاوت‌های فردی] بیشتر درباره گروهی از افراد و نمرات میانگین به ما اطلاعاتی می‌دهند تا اشخاص جداگانه. بنابراین آن‌ها فقط می‌توانند اطلاعات بسیار کمی در مورد اینکه در کلاس درس یا شاگردان چه کار باید کرد در اختیار معلمان قرار دهند» (ص. ۹۱)

یک کتاب نظری دیگر، کتاب *روانشناسی زبان/آموزش*^۵ نوشته دورنی است. این کتاب مرور جامع و کاملی از نظریه‌های رایج در مورد تفاوت‌های فردی شامل چندین سازه کمتر شناخته شده مانند اضطراب، اشتیاق به برقراری ارتباط و عزت نفس ارائه می‌دهد. همچنین روایی برخی از این مفاهیم شناخته شده و روش‌هایی که برای آن‌ها نظریه پردازی و تحقیق کرده اند را به چالش می‌کشد. این کتاب بر اساس مفاهیم فرهنگی اجتماعی ویلیامز و بوردن (۱۹۹۷) نوشته شده و بر آنکه در نظر گرفتن متغیرهای زبان/آموزش با توجه به پارامترهای موقعیتی تأکید دارد. دورنی همچنین به مشکلات معنای این حوزه در رابطه با نیاز به کسب مهارت و تخصص در زبانشناسی و روانشناسی و ایجاد مدل‌های خیلی ساده، در صورتی که پیچیدگی کار به درستی درک نشود، توجه می‌کند.

آخرین کتابی که در اینجا به آن می‌پردازیم، کتاب *روانشناسی یادگیری زبان* دوم نوشته دورنی (۲۰۰۹) است. بین این کتاب و کتاب قبلی تفاوت‌های چشمگیری وجود دارد. دورنی بار دیگر در مورد مشکلات بررسی رابطه بین زبانشناسی کاربردی و روانشناسی بحث می‌کند. باین حال، او در این کتاب کاربرد تحقیقات شناختی و روانشناسی عصبی برای درک فرایند آموزش زبان دوم را بررسی می‌کند. او بر دیدگاه علمی مهمی که در نتیجه تغییرات سریع و اساسی ناشی از زمینه‌های روانشناسی زبان، عصب‌شناسی زبان، دانش عصب‌شناسی و علوم شناختی عمومی به وجود می‌آیند تأکید دارد. این شاخه‌های عصب‌شناسی و شناختی روانشناسی گرچه بسیار مهم هستند، یک زمینه کاملاً جداگانه را نشان می‌دهند که موضوعات مورد توجه آن‌ها با روانشناسی اجتماعی

¹ Social Constructivist

² Theory Of Mediation

³ Feuerstein

⁴ Attribution Theory

⁵ The Psychology Of The Language Learner

و آموزشی، که موضوع اصلی این کتاب است، تفاوت دارند. با این حال، این کتاب مرحله چشمگیری از تغییر و چرخش مداوم تفکر در مورد ویژگی‌های زبان‌آموز به سوی یک دیدگاه کلی‌تر که بر درک بافتی از زبان‌آموز فردی واقعی تمرکز دارد را نشان می‌دهد.

اخیراً رشته روانشناسی یادگیری زبان، پویا و پرتحرک شده است و ما با این نظر دورنی (۲۰۰۹، ص. Xiii) موافقیم که «جنبه‌های روانشناسی کنار گذاشته نمی‌شوند بلکه به‌طور فزاینده‌ای، در مطالعات زبان دوم یا خارجی موقعیتی مرکزی به دست می‌آورند». همانطور که خواهیم دید، ادامه کاری که در بسیاری از موارد از سی سال پیش آغاز شده پیشرفت مستمری به سوی یک دیدگاه کلی‌تر از زبان‌آموزان و روانشناسی آن‌ها و یک علاقه رو به رشد به تحقیق درباره فاکتورهای روانشناسی برای بررسی روش‌هایی که این فاکتورها با هم ارتباط دارند و چرا دارد، به خاطر دلایلی که عنوان شد، امیدواریم که کنار هم آوردن بسیاری از سازه‌ها در این کتاب به خواننده کمک کند ارتباط و رابطه‌های آن‌ها را ببیند و تصویر کلی‌تری از روانشناسی یادگیری زبان و روش‌های تحقیق مختلف آن داشته باشد. در قسمت نتیجه‌گیری (فصل ۱۶)، تعدادی از رشته‌های متداول را در کنار هم می‌آوریم. در مورد پیشرفت‌های اخیر و چارچوب‌های نظری که این رشته و زمینه را تحت تأثیر قرار می‌دهند بیشتر بحث می‌کنیم و راه‌های ممکن برای آینده را مطرح می‌کنیم.

این کتاب شامل چه چیزهایی است

این کتاب از شانزده فصل تشکیل شده که چهارده فصل آن بر سازه‌های کلیدی تمرکز دارند. جدا از این مقدمه و نتیجه‌گیری، همه فصل‌ها یک الگوی یکسان را دنبال می‌کنند. در حالی که هر نویسنده می‌تواند دیدگاه شخصی خود را در مورد موضوع بیان کند. هر فصل با یک مرور اجمالی بر زمینه‌های مربوط به سازه‌های آن و خلاصه‌ای از تحقیقات در آن حوزه شروع می‌شود. سپس نویسندگان، یک سال توصیفی و واضح از تحقیق اخیر خود در مورد موضوع ارائه می‌دهند. هر فصل با اشاره به کاربرد و پیامدها، تحقیق فعلی برای تحقیقات آینده به پایان می‌رسد. برای کمک به مطالعه بیشتر در این زمینه، هر نویسنده به اثر اصلی کلیدی برای مطالعه بیشتر پیشنهاد می‌دهد. علاوه بر این، در پایان کتاب فصل فهرستی از واژگان تخصصی در اختیار خوانندگان قرار داده‌ایم که با کمک همه همکاران تهیه شده است.

طراحی کتاب

این کتاب را بر پایه سه سوال کلیدی که زبان‌آموزان در مورد خودشان و یادگیریشان می‌پرسند طراحی کرده‌ایم. این سوال‌ها می‌توانند تأثیر چشمگیری بر موفقیت افراد در یادگیری زبان داشته باشند. فصل‌های ۲ تا ۴، به

بررسی سوال‌هایی درباره اینکه زبان‌آموزان چگونه هویت^۱ خود را شکل می‌دهند یا «من که هستم»^۲ می‌پردازند.

با تحقیق سارا مرسر^۳ (فصل ۲) درباره ماهیت خودپنداره^۴ شروع می‌کنیم. او بر اساس داده‌های مطالعه موردی طولی نشان داد که چگونه شخص می‌تواند نه تنها در رابطه با بافت بیرونی و افراد دیگر، بلکه با توجه به شخصیت درونی در رابطه با جنبه‌های دیگر روانشناسی دانش‌آموز و در رابطه با تجربیات قبلی شخص، نظرات و اهداف فعلی و آتی دانش‌آموز درک و فهمیده شوند. در فصل بعدی (فصل ۳)، ناوکو موریدا^۵، ساختارها و ارتباط‌های هویت زبان‌آموز را در نظر می‌گیرد. او در مورد مطالعه خود درباره اجتماعی بودن آکادمیک و بحث هویتی فارغ‌التحصیلان ژاپنی در دانشگاه کانادا توضیح می‌دهد و نشان می‌دهد که چگونه هویت‌ها به صورت پویا شکل می‌گیرند. در نهایت، در این بخش (فصل ۴)، جین-مارک دوائه^۶ این موضوع را بررسی می‌کند که روانشناسان چگونه شخصیت^۷ را مطالعه و بررسی می‌کنند. او تحقیقات در زمینه تأثیرات شخصیت بر آموزش زبان دوم را بررسی می‌کند. تحقیقات نوظهور درباره رابطه بین آموزش زبان دوم، چندزبانگی^۸ و شخصیت را مورد مطالعه قرار می‌دهد.

پنج فصل بعد، در مورد این موضوع است که زبان‌آموزان درباره یادگیری زبان خود چه نظری دارند. یک موضوع مهم و بنیادی که روشی را که زبان‌آموزان با موضوع روبه‌رو می‌شوند را تحت‌تأثیر قرار می‌دهد. در فصل اول این بخش (فصل ۵)، اما یوشیودا، تحقیقات گسترده و مسیرهای روانشناسی که به صورت نظری ارائه شده‌اند را بررسی می‌کند. او به مطالعه این موضوع می‌پردازد که چگونه نظریه انگیزه زبان دوم^۹ با پیشرفت‌هایی در روانشناسی انگیزشی رشد و توسعه یافته و تغییر در موضوع اصلی تحقیقات از انگیزه زبان‌آموز به ترکیب انگیزه زبان‌آموز در سیستم‌های انگیزشی شخص و روابط درون بافت^{۱۰}، مثال می‌کند. سپس در فصل ۶، استفن ریان^{۱۱} و سارا مرسر، درباره یک بخش کلیدی از انگیزه زبان‌آموز، ساختار فکری زبان‌آموز، که سیستم‌هایی متشکل از باورهای است که می‌تواند به صورت بنیادی رویکرد ما را به یادگیری تحت‌تأثیر قرار دهند، را مطالعه می‌کنند. مفهوم ساختار فکری، توجه زیادی را در روانشناسی آموزشی به خود جلب کرده است اما باز هم جا

¹ Identity

² Sarah Mercer

³ Self-Concept

⁴ Naoko Morita

⁵ Jean-Marc Dewaele

⁶ Personality

⁷ Multilingualism

⁸ L2 Motivation

⁹ Stephen Ryan

دارد در رابطه با آموزش زبان توجه بیشتری به آن معطوف شود. آن‌ها هم احتمالات مطرح شده توسط درک بیشتر ساختارهای فکری و همچنین چالش انطباق سازه‌ها با الزامات خاص بافت آموزش زبان را در نظر می‌گیرند. یک مفهوم مرتبط، مفهوم اسناد است که با آنچه به عنوان علل موفقیت یا شکست در نظر می‌گیریم سروکار دارد. پی-هسوان (پگی) هسیه^۱ مروری بر تحقیقات مرتبط در این حوزه مهم را ارائه می‌دهد (فصل ۷) و استدلال می‌کند که باید به زبان‌آموزان کمک کرد تا اسناد درونی و قابل‌کنترلی که یادگیری را تسهیل می‌کند، توسعه دهند.

سپس در فصل ۸، پیت مک اینتیر^۲ و تامی گرگرسن^۳ با تمرکز بر اضطراب زبانی^۴ نقش احساسات^۵ در آموزش زبان دوم را بررسی می‌کنند و استدلال می‌کنند که استفاده از رویکردی که بیشتر فرایند-محور باشد می‌تواند به درک این موضوع که چگونه احساسات می‌توانند بر آموزش زبان دوم و ارتباطات تأثیر بگذارند کمک کند. آن‌ها پیشنهاد می‌دهند که باید تحقیقات در زمینه احساسات به وسیله نظریه‌های جدید احساسات مثبت توسعه یابند. توموکو یاشیما^۶ با دنبال کردن این موضوع و اشاره مجدد به موضوعی که این کتاب بارها تکرار شده است، خاطرنشان می‌سازد که یک تغییر سریع در مفهوم‌سازی رویکردهای تحقیق در زمینه تمایل به برقراری ارتباط در زبان دوم وجود دارد. این موضوع ابتدا به عنوان یک ویژگی شخصیتی فردی در نظر گرفته می‌شد و به وسیله ابزارهای کمی مورد تحقیق قرار گرفت، اما او نشان داد که چگونه محققان به ماهیت موقعیتی تمایل به ارتباط بیشتر توجه می‌کنند و در تحقیقاتشان از رویکردهای کیفی^۷ استفاده می‌کنند.

آخرین گروه از فصل‌ها، این سوال را مطرح و بررسی می‌کنند که زبان‌آموزان چگونه زبان را یاد می‌گیرند یا اینکه «چه فرایندهای ذهنی در آن درگیر است و زبان‌آموز برای یادگیری چه اقداماتی باید انجام دهد؟» در اولین فصل از این بخش (فصل ۱۰)، اندرو دی. کوهن^۸ یک مطالعه^۹ بررسی می‌کند که در آن دانش‌آموزانش، یادگیری زبان خود و دوستانشان را مطالعه و بررسی می‌کنند، و این مسئله را مطرح می‌کند که بررسی استراتژی‌های یادگیری^{۱۰} در ارتباط با اولویت سبک یادگیری^{۱۱}، انگیزه و حالت زبان دوم اهمیت دارد.

¹ Pei-Hsuan (Peggy) Hsieh

² Peter Macintyre

³ Tommy Gregersen

⁴ Language Anxiety

⁵ Affect

⁶ Tomoko Yashima

⁷ Qualitative Approaches

⁸ Andrew D. Cohen

⁹ Learning Strategies

¹⁰ Learning Style